



Samostmívací kukla pro laserové svařování KOWAX[®] StingRay-Z





1. Obsah

2.	BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
3.	OBECNÉ INFORMACE.....	5
4.	POPIS	6
4.1.	Přehled produktu (obr.A).....	6
4.2.	Seznam dílů	7
5.	NÁVOD K POUŽITÍ.....	7
5.1.	Přípravy před použitím	7
5.1.1.	Indikátor slabé baterie	7
5.1.2.	Test.....	7
5.2.	Funkce automatického filtru	7
5.2.1.	Clona (obr. B-9)	7
5.2.2.	Citlivost (obr. B-7).....	7
5.2.3.	Zpoždění (obr. B-8).....	8
5.2.4.	Funkce Tmavý (DARK) (obr. B-4)	8
5.2.5.	Funkce Broušení (GRIND) (obr. B-3).....	8
5.2.6.	Režim MIX (obr. B-6)	8
5.3.	Nastavení automatického ztmavení filtru.....	8
5.3.1.	Výběr clony.....	8
5.3.2.	Nastavení citlivosti	8
5.3.3.	Výběr doby zpoždění (DELAY)	8
5.3.4.	Režim přepínání.....	8
5.4.	Nastavení kukly	8
5.4.1.	Nastavení těsnosti hlavového kříže.....	8
5.4.2.	Úprava vzdálenosti mezi filtrem a tváří	9
5.4.3.	Nastavení úhlu pohledu	9
6.	BĚŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ.....	9
7.	ÚDRŽBA	11
7.1.	Výměna přední krycí folie	11
7.2.	Výměna přední krycí folie	11
7.3.	Výměna kazety filtru	11
8.	TECHNICKÉ SPECIFIKACE.....	12



2. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



VAROVÁNÍ

Před použitím si přečtěte a porozumějte všem pokynům

Dodržování bezpečnostních informací zajistí, že vaši novou laserovou svářečskou kuklu bude možné bezpečně používat po dlouhou dobu. Laserová svářečská kukla, dokáže absorbovat specifické laserové vlnové délky a je navržena tak, aby poskytovala bezpečné pracovní prostředí pro naše zákazníky.

Předpisy vyžadují, aby všichni pracovníci pracující v oblasti, kde je riziko vystavení laserovému záření používali vhodnou ochranu očí a pokožky. Pozn.: rizika vznikají také v důsledku náhodného odrazu laserového záření, např. odrazem od reflexních materiálů (vč.kukly samotné).

Před použitím zkontrolujte, zda je tato laserová svařovací kukla vhodná pro daný druh laseru (vlnové délky). Pečlivě zkontrolujte vlnovou délku svařovacího laseru (pracovní režim). **Kukla se používá pouze pro lasery v pracujícím rámci rozsahu vlnové délky vyznačeného na kazetě optického filtru kukly.**

Během používání mějte na paměti, že pokud je laserová svařovací kukla poškozená, poškrábaná nebo změněna její barva, přestaňte je ihned používat a vyměňte ji za novou.

Použití laserové svářečské kukly pro jiné účely není povoleno. Laserové svářečské kukly jsou vhodné pouze pro chrání očí a obličej před poškozením laserem za normálních podmínek laserového svařování.

Laserové svářečské kukly chrání pouze před a určitým stupněm tepla (tepelný rozsah -10°C ~ 55°C), prosím nevystavujte kuklu otevřenému ohni a nepokládejte na horké povrchy.

Nedívejte se přímo do laserového paprsku za žádných okolností, i když používáte ochranu laserovou svařovací kuklu.

Doba použití: Doporučujeme používat 3 roky a nepřesahovat 5 let. Doba používání závisí na různých faktorech, jako je použití, čištění, skladování a údržba.

Před použitím odstraňte z helmy veškerou ochrannou fólii.

Zajistěte, aby laserová práce s touto kuklou byla prováděna pouze v uzavřeném prostředí chráněném před laserem, bez přítomnosti nechráněných osob. Vždy dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy a směrnice týkající se laseru.

Uživatelé by měli být vyškoleni v oblasti bezpečnosti svařování laserem a musí dodržovat všechny pokyny a bezpečnostní varování, bezpečnostní štítky na produktu a všechny platné bezpečnostní normy, zákony a předpisy. Jakákoli neschválená úprava výrobku může mít za následek trvalé poškození zraku nebo jiné vážné zranění.

Neviditelné odražené a rozptýlené laserové paprsky třídy 4 mohou způsobit trvalé poškození očí a ztrátu zraku.

Vystavení UV světlu, teple a jiskrák vznikajícím při svařování může představovat vážné riziko pro zdraví očí.



Ochrana je účinná pouze pro úhly dopadu do 30°.

Pokračující používání samostmívacího filtru, který se nepřepne do tmavého stavu, může vést k trvalému poranění očí a ztrátě zraku. Pokud problém nelze identifikovat a opravit, nepoužívejte samostmívací filtr.

Samostmívací filtr používejte pouze při teplotách mezi -10°C (14°F) a 55°C (131°F). Při použití mimo tento rozsah nemusí filtr fungovat tak, jak byl navržen, a může vést k trvalému poranění očí a ztrátě zraku.

Ochrana označená v souladu s touto příručkou je poskytována pouze tehdy, jsou-li všechny optické a retenční komponenty nainstalovány dle seznamu uvedeného v této příručce.

Pokud byla kukla vystavena nárazu, nesmí se dál používat a musí být zlikvidována a nahrazena novou.

Tento produkt je navržen tak, aby chránil před náhodným vystavením rozptýlenému světlu ze svarové lázně nebo rozptýlenému laserovému světlu, které může být způsobeno reflexními povrchy, nesprávně nastavenými optickými součástmi laseru nebo samotným zařízením na ochranu očí. **Není vhodný pro ochranu před přímým, nepřetržitým nebo opakovaným vystavením laserovému paprsku.**

Pokud je intenzita světla nižší než 20%, zvýšte osvětlení pracoviště, abyste zajistili dobrou viditelnost.

Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku, a to ani se správnou ochranou očí.

Pokud zařízení na ochranu očí vykazuje známky poškození laserem, okamžitě jej vyměňte za nový.

Samostmívací svařovací kukly jsou dodávány ve stavu připravené k použití. Jediné, co musíte udělat před svařováním je nastavit polohu hlavového kříže. Zkontrolujte povrchy a kontakty baterie a v případě potřeby je vyčistěte. Ověřte, zda je baterie v dobrém stavu a správně nainstalována (polarita!). Nastavte čas zpoždění, citlivost a clonu pro vaši aplikaci.

Kukla by měla být uložena na suchém, chladném a tmavém místě a baterie vyjímána, vždy když jí nebudete nepoužívat po delší dobu.



VAROVÁNÍ

- Nikdy nepokládejte tuto kuklu a její samostmívací kazetu na horký povrch.
- Nikdy neotevírejte ani neopravujte samostmívací kazetu.
- Tato samostmívací svařovací kukla neposkytuje ochranu proti silným mechanickým nárazům.
- Tato kukla nezajišťuje ochranu proti výbušninám nebo žíravým kapalinám.
- Neprovádějte žádné jiné modifikace jak kazety filtru, tak samotné kukly, než ty které jsou uvedeny v této příručce. **Neautorizované opravy a neoriginální náhradní díly mají za následek ztrátu záruky a vystavují uživatele kukly nebezpečí úrazu.**
- Pokud by se tato kukla automaticky neztemavila při zapálení oblouku, ukončete okamžitě svařování a kontaktujte svého nadřízeného nebo svého prodejce.
- Neponořujte kazetu filtru do vody.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla na čištění filtru nebo částí kukly.



KWXSTGLStingrayZ

- Kuklu používejte pouze při teplotách: -10° C ~ +55° C.
- Skladovací teplota: -20 ° C ~ 70 °C. Pokud bude kukla skladována po delší dobu, měla by být uložena v chladu, suchu a temnu **s vyjmutými bateriemi.**
- Chraňte filtr proti styku s kapalinami a špínou.
- Čistěte povrch filtru pravidelně, nepoužívejte silné čisticí roztoky. Vždy čistěte senzory a solární články pomocí čistého hadříku, který nepouští vlákna.
- Pravidelně nahrazujte prasklé/poškrábané/deformované vnější/vnitřní krycí folie kazety filtru.
- Nikdy neotvírejte kazetu filtru.
- Nepoužívejte tento produkt bez nainstalovaných příslušných krycích vnějších/vnitřních folií na samostmívací kazetě!
- Materiály kukly, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou za některých okolností vyvolat alergické reakce.



VAROVÁNÍ

Může dojít k těžkému ublížení na zdraví v případě, že se uživatel nebude řídit výše uvedeným varováním, a/nebo nebude dodržovat tento návod k obsluze.

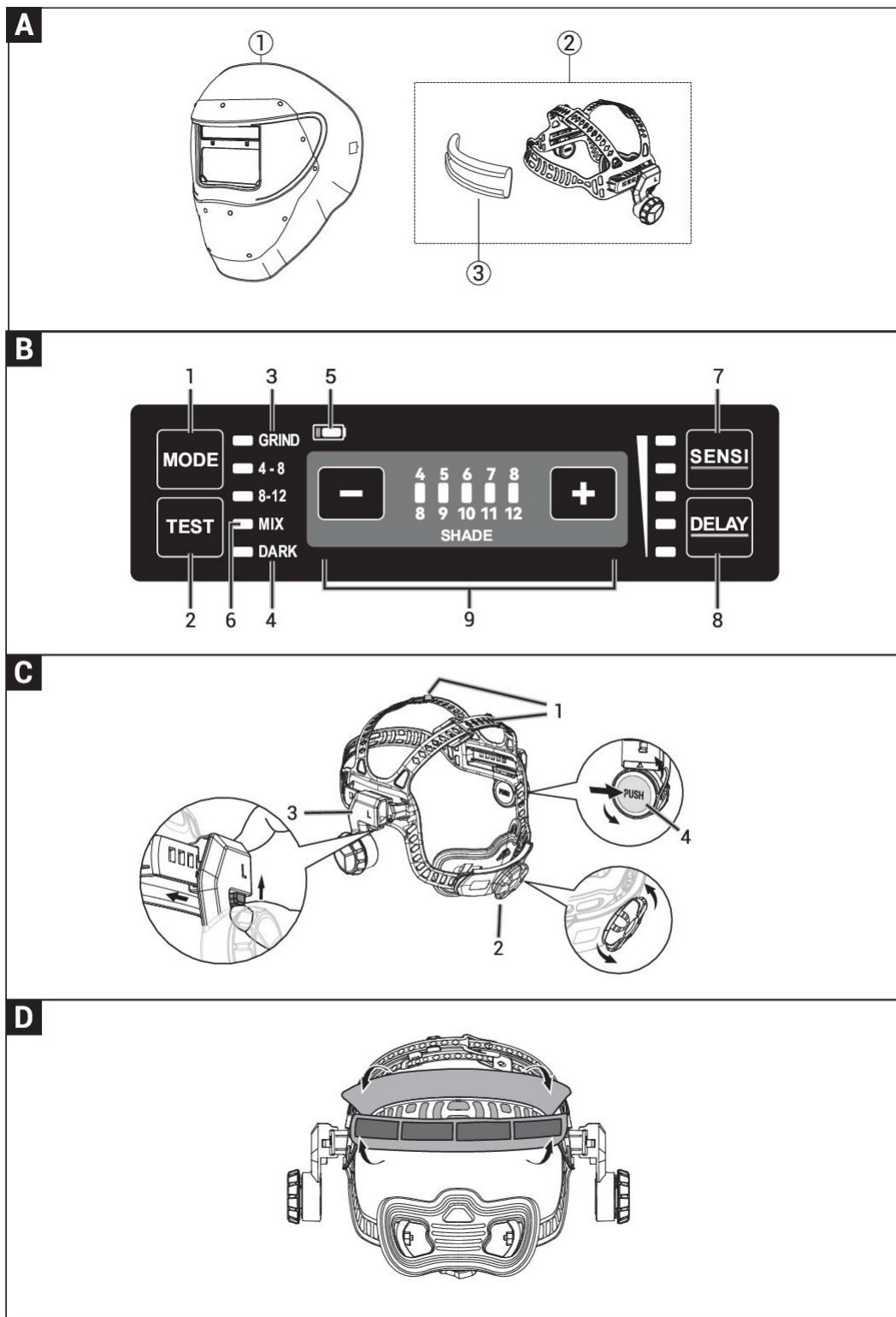
3. OBECNÉ INFORMACE

- Tato kukla je vhodná pro laserové svařování/řezání.
- Nebezpečí specifická pro pracoviště mohou vyžadovat vyšší úroveň ochrany, dodatečné Osobní ochranné prostředky nebo upravené postupy. Před zahájením jakékoli práce musí být provedeno a zdokumentováno komplexní posouzení nebezpečí a rizik.
- **Laserová ochranná zařízení KOWAX® jsou označena rozsahem vlnových délek a příslušnou úrovní ochrany. Tyto specifikace jsou založeny na maximální době expozice 5 sekund, jak to vyžaduje evropská norma EN 207:2009.**
- Vždy se poraďte s bezpečnostním technikem laseru, abyste zajistili vhodnou ochranu očí pro konkrétní používaný laserový zdroj.



4. POPIS

4.1. Přehled produktu (obr.A)





4.2. Seznam dílů

POZ.	POLOŽKA	POPIS	MNOŽSTVÍ
1.	SH100LW	Sestava skořepiny kukly (včetně filtru)	1
2.	HG 2023010	Hlavový kříž (včetně potítka)	1
3.	SWTM025	Potítko	1

5. NÁVOD K POUŽITÍ



VAROVÁNÍ! Před použitím kukly pro svařování si přečtěte a porozumějte bezpečnostním pokynům.

5.1. Přípravy před použitím

5.1.1. Indikátor slabé baterie

Kuklu ihned vyměňte, jakmile se rozsvítí indikátor slabé baterie (obr.B-5).

5.1.2. Test

Stiskněte a podržte "TEST" pro náhled výběru clony před prací (obr. B-2). Po uvolnění se filtr automaticky vrátí do světlého stavu (clona 2,0).



Pokud samostmívací filtr nefunguje, jak je popsáno výše, nepoužívejte jej a okamžitě kontaktujte svého nadřízeného.



Samostmívací filtr nemusí ztmavnout, pokud jsou senzory zablokovány nebo je svařovací oblouk zcela odstíněn. Blikající světelné zdroje (např.bezpečnostní záblesková světla) mohou spustit samostmívací filtr, který začne blikat, když neprobíhá svařování. K tomuto rušení může dojít z velké vzdálenosti a/nebo odraženého světla. Oblasti svařování musí být před takovým rušením odstíněny.



Samostmívací filtr se po určité době nečinnosti automaticky vypne.

5.2. Funkce automatického filtru

5.2.1. Clona (obr. B-9)

- Režim broušení (GRIND): Stav clony 2.0 (nelze měnit)
- Režim clony 4-8
- Režim clony 8-12

5.2.2. Citlivost (obr. B-7)

Citlivost snímače lze upravit tak, aby vyhovovala různým metodám svařování a podmínkám na pracovišti. Citlivosti lze podle potřeby nastavit do 5 úrovní.

Jednoduchým pravidlem je, že pro optimální výkon se doporučuje nastavit citlivost na



začátku na maximum a poté ji postupně snižovat, dokud filtr nereaguje pouze na záblesk svařovacího světla a bez nepříjemného rušivého spouštění vlivem okolních světelných podmínek (přímé slunce, intenzivní umělé světlo, sousední oblouky svářeček atd.).

5.2.3. Zpoždění (obr. B-8)

Když skončí svařování/řezání, měla by být použita funkce zpoždění k nastavení doby zpoždění obnovení filtru z tmavého do světlého stavu podle svařovací aplikace a proudu. Tato doba má zkompenzovat zbytkový jas, který může svařovaný díl produkovat. Dobu zpoždění lze podle potřeby nastavit do 5 úrovní.

5.2.4. Funkce Tmavý (DARK) (obr. B-4)

Když je filtr pro automatické ztmavení nastaven do režimu DARK, funguje filtr pouze jako tmavé sklo a neposkytuje automatické ztmavení. Číslo clony v režimu DARK lze vybrat na základě vaší konkrétní konfigurace (4-8 a 9-12).

5.2.5. Funkce Broušení (GRIND) (obr. B-3)

Toto nastavení je určeno pro broušení nebo jiné nesvařovací činnosti. Když je samostmívací filtr uzamčen ve světlém stavu (clona 2.0), LED pod symbolem bude blikat každé 3 sekundy, aby upozornila uživatele. Samostmívací filtr musí být před svařováním laserem nastaven na vhodnou clonu.

5.2.6. Režim MIX (obr. B-6)

Tento režim je použitelný pro stehování a vysokoproudové svařování. Pomáhá snižovat únavu očí způsobenou náhlými změnami clon.

Režim MIX se skládá ze 3 částí:

1. Prodleva z tmavého stavu do středního čísla clony;
2. Fáze střední clony;
3. Zpoždění ze střední clony do světlého stavu (2,0).

5.3. Nastavení automatického ztmavení filtru

5.3.1. Výběr clony

Stisknutím tlačítka MODE vyberte rozsah clon (4-8/8-12). Použijte tlačítka “ - ” nebo “ + ” a upravte clonu.

5.3.2. Nastavení citlivosti

Opakovaně stiskněte tlačítka SENS, dokud LED neukáže požadované nastavení.

5.3.3. Výběr doby zpoždění (DELAY)

Stiskněte opakovaně tlačítka DELAY, dokud LED neukáže požadované nastavení.

5.3.4. Režim přepínání

Opakovaně stiskněte tlačítka MODE, dokud LED neukáže požadované nastavení (GRIND/MIX/DARK).

5.4. Nastavení kukly

5.4.1. Nastavení těsnosti hlavového kříže



KWXSTGLStingrayZ

- Chcete-li upravit horní část (temenní pásky) hlavového kříže hlavy tak, aby správně seděl, zatlačte malé tlačítko skrz aktuální otvor, zasuňte jej do požadované štěrbině a zaklapněte malé tlačítko na místo (obr.C-1).
- Nastavte hlavový kříž pomocí nastavovacího kolečka (obr.C-2) tak, aby odpovídal obvodu vaší hlavy.
- Jakmile si kuklu nasadíte, trhněte hlavou, abyste zajistili, že sedí bezpečně, stabilně a zároveň netlačí.

5.4.2. Úprava vzdálenosti mezi filtrem a tváří

- Stiskněte a podržte tlačítka na obou stranách (obr. C-3), aby bylo možné hlavový kříž posouvat dopředu/dozadu.
- Uvolněním tlačítek zaklapněte kolíky do slotů. Ujistěte se, že vzdálenost mezi filtrem a oběma očima jsou stejné.

5.4.3. Nastavení úhlu pohledu

- Nastavení úhlu se nachází na pravé straně kukly. Stiskněte tlačítko „PUSH“ (obr.C-4) a otočte kuklu nahoru nebo dolů do požadované polohy. Po dokončení uvolněte tlačítko „PUSH“, abyste kuklu uzamkli v dané poloze.

6. BĚŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Nestejněměrné ztmavení filtru - hlavový kříž není ve správné poloze k filtru, a tedy vzniká nestejná vzdálenost od očí k filtru. (znovu nastavte polohu hlavového kříže tak, aby se upravila vzdálenost očí k filtru).

Samostmívací kazeta nestmívá nebo bliká

- Přední krycí folie je znečištěná nebo poškozená. (vyměňte ji za novou).
- Senzory jsou znečištěny. (očistěte povrch senzorů).
- Svařovací proud je nízký. (Nastavte úroveň citlivosti na vyšší).
- Zkontrolujte baterii a ověřte, zda je v dobrém stavu a správně nainstalovaná (polarita). Také zkontrolujte povrch baterie a její kontakty, v případě potřeby očistěte.

Pomalá reakce - pracovní teplota je příliš nízká. (Nepoužívejte při teplotách pod -10 ° C nebo 14 ° F).

Špatné vidění

- Přední/vnitřní krycí folie nebo filtr je znečištěný. (vyměňte přední folii za novou v případě nutnosti výměny vnitřní folie je třeba vyměnit celou sestavu kazety filtru!).
- Nedostatečná intenzita okolního světla.
- Číslo clony je nesprávně nastaveno. (Nastavte číslo clony na nejvyšší).



- Zkontrolujte, zda je odstraněný krycí film z přední krycí folie.

Kukla na hlavě klouže

- Hlavový kříž není správně nastavený. (znovu jej nastavte-dotáhněte).



VAROVÁNÍ

Uživatel musí přestat používat samostmívací svařovací kuklu okamžitě, pokud výše uvedené problémy nemohou být odstraněny. obraťte se na prodejce.



KWXSTGLStingrayZ

7. ÚDRŽBA

7.1. Výměna přední krycí folie

Vyjměte kazetu filtru ze skeletu zatlačením zámků do středu a zvednutím kazety filtru a vyměňte krycí folii.

7.2. Výměna přední krycí folie

Pokud je folie poničená (prasklá, poškrábaná, nebo jinak znečištěna). Položte prst nebo nehet do prohlubně kazety filtru a vyhněte folii vzhůru a vytáhněte.

7.3. Výměna kazety filtru

Vyjměte sestavu z kukly. Vyměňte filtr a založte do skeletu nový filtr.



8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Značení dle EN207:	1070 nm OD10+ 1000-1100 nm OD7+ 1000-1100 nm D LB7 + IR LB8
Optická třída:	1 / 1 / 1 / 2
Zorné pole:	96 x 46,5 mm
Velikost kazety filtru:	110 x 90 x 9 mm
Počet senzorů:	2
Clona rozjasněná:	DIN 2
Clona:	Variabilní DIN 4 ~ 8 / 8 ~ 12, LED a ovládání tlačítkem
Ovládání clony:	Interní , LED a ovládání tlačítkem 5 stupňů
Zapnutí/vypnutí:	Plně automatické
Nastavení citlivosti:	Nastavitelné interně , LED a ovládání tlačítkem 5 stupňů
Ochrana UV/IR:	Až clona DIN 16 permanentně
Zdroj energie:	Solární články + výměnná lithiová baterie 1xCR2450
Indikátor slabé baterie:	ANO
Rychlost zatmavení:	0,04ms
Zpoždění (z tmavé do světlé):	0.1 ~ 1.0s nastavitelná interně , LED a ovládání
Funkce:	GRIND/MIX/DARK
Pracovní teplota:	-10°C ~ +55°C
Skladovací teplota:	-20°C ~ +70°C
Materiál kukly:	Vysoce nárazu odolný Nylon
Celková hmotnost:	550g
Rozsah použití:	Laserové svařovací systémy 1000 – 1100nm , Sv.obal elektrodou (SMAW-MMA); TIG DC/AC, TIG DC Pulz; TIG AC Pulz, MIG/MAG/CO ₂ ; MIG/MAG Pulz; Řezání plasmou (PAC); Svařování plazmou (PAW); Svařování plamenem (OFW), Pálení kyslíkem (OC), Řezání uhlíkovou elektrodou (CAC-A), Broušení.
Certifikováno:	CE (EN207, EN ISO 16321)



KWXSTGLStingrayZ



ZÁRUČNÍ LIST / WARRANTY CERTIFICATE

Laserová samostmívací svařovací kukla KOWAX® StingRay-Y

Laser Auto Darkening Welding Helmet KOWAX® StingRay-Y

Typ/Type:

Seriové číslo filtru / Filter S/N:

.....

Datum prodeje / Date of sale:

.....

Razítko a podpis prodejce / Seller stamp and signature:

.....

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Repair records (date, signature):

.....

.....

.....